

LUNFARDO

EL MATABURROS LUNFA

Este juego es equivalente al juego *El diccionario*, en versión lunfarda. Se necesita un diccionario de lunfardo (poe ejemplo, alguno de los sugeridos en la bibliografía). Un participante busca en el diccionario una palabra que crea que los demás jugadores no conocen (por ejemplo, *cajetilla*) y la propone al resto. Cada jugador debe inventar una definición, intentando seguir el estilo característico de los textos del diccionario, y escribirla en un papel. Todos los papeles se le entregan al jugador que eligió la palabra, que lee cada una de las definiciones y también la definición verdadera, que copió previamente en un papel. Cada jugador debe intentar adivinar cuál de todas es la definición verdadera, y el ganador elige la palabra siguiente.

Si se quiere hacer una versión más breve del juego, el docente puede elegir una palabra lunfarda del diccionario y pedirle a todo el grupo que haga propuestas sobre la definición. Se pueden anotar las propuestas, pidiendo en algún caso un sinónimo o un ejemplo de uso. Después se lee la verdadera definición de la palabra elegida.

BIBLIOGRAFÍA SUGERIDA PARA EL DOCENTE

Conde, Oscar. (2011) "Hacia una definición del lunfardo", en *Lunfardo. Un estudio sobre el habla popular de los argentinos*. Buenos Aires: Taurus.

Gobello, José. (1995) *El lunfardo*. Buenos Aires: Academia porteña del Lunfardo.

DICCIONARIOS

Conde, Oscar (2003) *Diccionario etimológico del lunfardo*. Buenos Aires: Taurus.

Gobello, José (1990). *Nuevo Diccionario Lunfardo*. Buenos Aires: Corregidor.

Gobello, José y Marcelo Oliveri (2004). *Novísimo Diccionario Lunfardo*. Buenos Aires: Corregidor.

Teruggi, Mario (1998). *Diccionario de voces lunfardas y rioplatenses*. Buenos Aires: Alianza.

Estos libros pueden consultarse en bibliotecas; por ejemplo, muchos figuran en el catálogo de la Biblioteca Nacional de Maestros:

<http://www.bnm.me.gov.ar/catalogo/Search/Results?lookfor=diccionario+lunfardo&type=AllFields>

Todos están en el catálogo de la Biblioteca Nacional:

<http://catalogo.bn.gov.ar/F/?func=find-d-0>